



汉语教育视域下汉语词典使用与词汇教学策略研究

A study on the use of Chinese dictionaries and vocabulary teaching strategies in the context of Chinese language education

黄韵¹

HUANG YUN

华侨崇圣大学、中国学学院

College of Chinese Studies, Huachiew Chalermprakiet University

E-mail: 114530661@qq.com

李仕春²

LI SHICHUN

西南大学，中国

Southwest University, P.R.China

E-mail: 546224432@qq.com

Received: 04 March 2023 / Revised: 10 June 2023 / Accepted: 29 June 2023

摘要

本文通过对汉语留学生词典使用现状和存在问题进行分析,以词典如何辅助教学展开研究,并提出词典使用和词汇教学的优化策略,力求提高汉语习得者词典使用的效率及效果,期望能为今后词典编撰和汉语教学提供参考。

关键词: 词典使用; 二语习得; 词汇; 教学; 策略

ABSTRACT

This paper analyzes the current situation and problems of dictionary use among Chinese language learners, and proposes strategies to optimize the use of dictionaries and vocabulary teaching, in order to improve the efficiency and effectiveness of dictionary use among Chinese language learners.

Key words: Dictionary use; second language acquisition; vocabulary; teaching; strategy



绪论

一、引言

对外汉语教学发展的必然结果是越来越多的人学汉语，而学生的学习和教师的教学都离不开重要的参考工具——词典。积极型外汉词典的主要任务是帮助读者准确理解并掌握源语言，二语学习者要真正深入而准确地了解语言，词典便成了一种极为重要的辅助工具。

词典不仅为语言学家提供了丰富而宝贵的语料资源，而且还有助于提高教师的教学水平和学生的综合能力。实践证明，词典是语言学习和教学中最具权威性、最具普遍性、最具科学性的词语释义和实用指南。词典是有标准的选择汇编词语，以特定的检索方式提供有关知识和信息，并从构造、读音、语义、语法、语用、语体、语源等方面系统地描写词语的工具书，为语言教学提供有力的知识支持。在语言学习和教学中碰到的词语问题都应该从词典中寻求帮助。词典以词汇单位为其描写对象，词汇又是语言教学和学习中的重要内容，这就决定了词典编纂和研究不能脱离语言教学和学习，而语言教学和学习又离不开词典的使用，两者之间互为促进，互为补充。

结合对外汉语教学实际来看，语言学在语言教学中的作用主要表现在宏观层面上，如教学思想方针、教学原则方法论等；而词典理论和实践对于语言教学的作用主要是通过词典协助语言教学完成的，更多地表现为具体的教学内容，教学方法、教学手段等微观层面上。这说明语言学与词典学在语言教学中的作用是相辅相成的，词典能够让语言教学内容更加丰富、更具体化、更加客观实际。因此，将词典学和汉语教学有机融合在一起，能促使词典编者更切合实际地思考语言教学所需，强化用户意识。本文通过对汉语留学生词典使用现状和存在问题进行分析，探讨词典如何辅助汉语教学，尤其是为词汇教学提供一些教学思路，提高二语习得者词典使用的效率及效果，为汉语教育工作者提供参考。

本文的分析研究是建立在问卷调查数据基础上的。中国一直不断扩大和深化国际教育交流合作，很多留学生赴华的首选是中国一线城市、沿海南部地区或边境省会城市。此次调查对象以广东、广西、云南（如华南理工大学、深圳大学、深圳科技大学、广西大学、广西民族大学、广西师范大学、桂林电子科技大学、桂林理工大学、广西外国语学院、贺州学院、梧州学院、玉林师范学院、云南民族大学、云南师范大学、云南财经大学等十几所高校）的对外汉语教师和留学生为主。2023 年 1-2 月，以赴华留学生为主要调研对象，通过小程序“问卷星”发放问卷共计 400 份，回收问卷 376 份，其中有效问卷 358 份，问卷的回收率和有效性分别是 94% 和 95.21%。通过设计问卷对留学生基本情况以及词典使用情况、基本认知状况和查阅技能、基本注释、错误提示、释义方式、例证信息、同义辨析、文化信息的态度进行了调查，深度剖析留学生用户视角下对外汉语词典需求现状。问卷分析使用 SPSS26.0 软件，统计、分析了留学生的词典使用需求和使用行为，以词典使用调查原则为框架，以期发现规律，强化词典使用指导。



二、词典与词汇教学研究回顾

曹杰旺、罗思明（2002）指出词典使用技能教学是词典用户研究的一个重要领域。其研究从认知角度出发，着重围绕词典使用技能、教学的性质、理据、用户的心理表征、教学内容等问题展开讨论。

余心乐（2007）从五个方面分析了对外汉语教材生词表释义“不信”和“不达”的问题：释义无法正确或者准确地表达出被译词在语境中的含义、社会文化内涵、用法信息、语体风格以及释义不符合习惯表达方式。同时由于缺乏语境因素，学生往往不能准确地理解语法结构以及掌握正确的搭配规则等，从而导致错译或漏译。核心词汇的搭配、构词和引申都具有显着特点，释义时应该格外重视。

张向荣（2009）提出词典参与语素教学，能在一定程度上解决外国留学生词汇学习的难点。深度剖析以单音节语素为基础的词汇教学方法、难题和原则具有重要意义。

陈曦、王红厂（2009）对语言的积极型描写是语言研究的一个重要方面。《俄语同义词最新解释词典》基于构拟语义网络及其组织方式的前提成功地运用了整合原则和系统原则，有效地实现了词典积极化目标。也为外语词汇教学提供了示范。

邢红兵（2012、2013）运用语料库研究方法，探讨了基于语料库的词语搭配知识提取和描写的规则和程序，建立汉语词汇搭配和用法数据库，建议开发面向对外汉语教学的词语搭配和用法词典以服务于汉语教学。

张博（2018）提出汉语教师应当加强对学习者课外词汇学习的指导，包括如何记忆词语、猜测词义、进行相关词语或一语二语对应词的分析比较，怎样查词典、做重点词语笔记或卡片等等，并对课外词汇学习的任务类型、途径、方式及学习者课外词汇学习策略、效果等问题进行研究，提高词汇学习的实效。

朱倩颖，赵刚（2022）通过实证研究考察了学习型词典中的例句在真实语境中对语言理解和产出的帮助，给出学生如何找到真正有用的词典、词典释义和例句的方法，以及词典编纂者能否最大程度优化每个词条的释义和例句的建议。

盖恒熙（2022）在厘清汉语的语素、词与文字的基础上，辨析、讨论汉语字典和词典于汉语使用者的功能和意义。

陈贤德（2022）认为“语素分析法”的本质是围绕词义进行的系列拓展，这与词典的核心功能重合，也为“语素分析法”成功嫁接到词典中提供了可能。基于语义透明度、词语使用频率、语素能产性等，从词语的生成、难度划分与分离三个方面，可以将语素分析法运用于外向型汉语学习词典的编纂实践中。

如前所述，词汇教学方法与教学模式是近二十多年来汉语教学领域讨论最为热烈，成果最为丰富的领域。学者们既注重传统语言学理论的运用，结构主义语言学理论（如语义场、词汇系统、词义系统等），也注重当代新理论的运用，如认知语言学理论、语块理论、语境理论，还有国内语言学家提出的字本位理论，等等。但关于词典如何与词汇教学方法、教学模式结合在一起、词汇教学



方法和教学模式研究论文，浮光掠影者多，深入细致者少，坐而高论者多，起而行之者少，亟需与教学紧密结合的实证研究。

三、词典与词汇教学

(一) 词典用户存在的问题

无论社会如何发展，词典都是为适应社会文化需要，尤其是面向教学之需而编纂的。词典的价值在使用中得以发挥，词典不经使用就毫无价值可言。词典使用要求用户具有词典知识和词典使用意识。根据问卷调查结果，目前在用户中普遍存在的词典使用问题是：

1.有关词典的基本常识缺乏。随着社会信息化的深入进行，人们对词典的要求也越来越高了。词典应既能解答使用者的种种问题，并且还应该能够使学习者在运用中加深对它的认识。词典应该是一个提供给读者在特定领域中解决问题的有效指南，而不是简单地存储或检索语言符号的机器。因此词典应该具有“学习”的作用，必须含有知识和技能方面的信息，也要有问题解决的战略和技术。词典在帮助学习者建立概念体系、提高语言能力等方面起着重要作用。对学习者而言，词典是他们获取知识和运用知识的工具。

许多使用者对于词典究竟为何物并无明确的观念，对于词典的种类，哪种词典应具备哪些功能以及哪些问题应在哪种词典上解决等也不十分清楚。并且在这个过程中词典自身也成了大家最为关心的一个对象。在词典发展史中，词典具有按词性划分等诸多分类方式；按照内容分类等等。但这几种分类方法均无法适应不同要求读者对分类的要求程度与范围。

2.对于词典的使用没有一个整体的认识，普通用户仅知可从词典中获得语词含义及读音；而关于词典中提供的如语法、语用、语体、词源及其他功能，用户通常是不了解和不知情的，以致于在二语学习过程中遇到困惑时没有第一时间通过查词典来解决问题。有些人甚至认为词典只是一种工具书，只要能查字典就行。由此导致用户对于词典功能的认识产生错误，还影响了词典自身的使用可靠性与实用性。另外，由于人们对于词典功能认识不足，导致了目前一些词典功能设置上存在着许多缺陷。从而提高词典功能应用的层次与质量，要加大该领域的研发力度，使其能较好的满足大多数用户的需求。

3.由于用户不懂词典内部结构，特别是对于某些用非常规方法排列的词典，对其结构摸不清楚，以致于无法检索，导致其无法有效地得到相关词典信息。目前国内大多数词典都没有实现网络式索引功能，这极大地限制了人们使用这些词典进行文献检索的效率。词典所用符号，术语、缩略语不够标准，不够一致，且难度较大，用户望而生畏，对它所表达的含义缺乏积极的认识兴趣。在实际工作中，用户往往只凭自己的经验和直觉来选择词典。有的用户甚至为此拒绝接受任何一本词典。

4.用户常常忽略了“凡例，导言，用法说明”这样一个项目在词典前信息阅读中的重要作用。在实际工作中，用户往往只凭自己的经验和直觉来选择词典。使用者有词典多年，但从未读过体例、用法说明之类资料并不鲜见。在词典编纂过程中，也常常忽略了一些重要而又容易被忽视的内容。



上述涉及词典使用方面的若干问题，均与之有关，均为词典利用意识淡薄的反映。因此，应加强用户对于词典知识及格式的理解，加强对这一领域的研究是非常必要的。

（二）词典与汉语课堂如何建立“链接”

何谓“链接”？“链接”是由若干独立个体构成互相影响的综合体，这种影响既包括对语言知识和技能等方面的作用，也涉及到认知能力发展的不同阶段以及与之相关的情感体验等等。以汉语教学为例，指的是实现教学转化（pedagogical mediation）。这个转化过程主要体现在对语言知识与技能的获取和运用方面，即学习者通过一定的途径获得或积累相关信息以提高自身交际能力。词典作为一个数据库，可以为教材提供语料支撑，从而有效避免技术层面的随机性和碎片化带来的问题。它不仅可以帮助教师更好地理解教材，还可以为学习者提供更全面的信息。

1.统一词典。词典对于语言学习者和教师来说都非常重要，是可以帮助汉语学习者快速掌握词汇，并且提高学习成绩的有效方法之一。但是在实际教学过程中，我们发现还是有部分学生对词典不甚了解，甚至完全不能理解其作用，也缺乏词典使用技巧。这就需要我们以教材为抓手，分析并研究如何让学生掌握工具书，提高他们学习汉词语汇的兴趣，从而更好地运用于日常交流。

在课堂教学中使用词典有相当多的困难，其中最主要的问题是学生应该用什么词典？在词典选择上，教师可以考虑以下几个因素：词典所提供的内容是否与教材相关；是否符合课程标准和教学要求；是否满足教师备课及师生交流需要。最好的方式是每个学生都有一本统一指定的词典。“统一”是为了方便教学，只有大家都用统一的词典才能方便在教学时使用。“指定”是因为目前市面上的词典太多，质量参差不齐。真正编得好、又适合留学生使用的又太少，所以最好在老师指导下统一购买。

2.尽早介入。不论哪种语言的学习，都离不开词典。如果汉词语汇教学仅仅依靠教材本身的生词释义来解决理解与运用问题，势必造成知识体系不完整，而缺乏系统意义层面的信息支持。因此，对于教材来说，只有借助具有一定权威性的词典来提供相关资料，才能更好地协助师生开展教学活动，促进学习效果的提高。若是完全由学生课后进行词典的查阅，往往效果不佳。在汉语实际教学中，要让学生知晓查词典是必须的，就必须在课上带着他们用。由于学生对词典辅助学习的认知不足和词典使用技能有限，导致学生一是不知道怎么查，二是也不知道查了有什么用处。

因此，建议尽可能早地让学生开始使用词典，并在课堂上由教师带着学生使用。所以教师要带着学生查词典、教他们查词典，从而让学生通过查词典的过程，学会怎么学习词汇，才能让学生体会到：“词义的辨析、词汇的用法、搭配与短语，这些全都在一本好词典里”。而且要教会学生如何了解词典的体例、编排方式、常用的符号及用法，也要告诉学生如何选择词典。

3.提高技能。教师在帮助学生选择词典的过程中，要综合考虑针对性、实用性、超前性和价格的可接受性等等因素。其次，教师要帮助学生了解词典的编排体例，如介绍词典的各个组成部分和词语在词典中的编排顺序等。再次，教师要结合具体字词，详细指导学生掌握词典的常见使用技能，例如：如何快速找到所要查阅的词条。如何查找非词条单词或短语。如何确定词语的正确词义。学



生可根据词典中提供的丰富例句和使用说明掌握单词在句子、文章中的用法，从而提高学生灵活运用的能力。教师要创造机会，不断鼓励学生在课内外的英语学习中使用英词语典。

对词典的正确把握和合理利用，成为了汉语教学中一个重要的问题。因此，如何做到既能满足学生自主阅读的需求，又能够促进他们良好语感培养和思维发展，已逐成为汉语课堂新的研究重点。法国“词汇一语法”学派的创始人莫里斯·格罗斯先生（Maurice Gross）认为“词汇学习的实证基础就是词典、语法书和教材所提供的语料，因为这是经前人加工的，同质性高，是相对有效因而值得信赖的原生语料”。所以，在汉语教学中，词典的介入不仅要早，还要让学生尽可能多地使用词典。汉语教师在教学过程中应该善于运用汉语学习词典，加强汉语教材、汉语教学与汉语词典之间的横向联系，让汉语学习词典成为连接汉语教学与教材的纽带。

（三）将词典使用融入词汇学习的教学目标

1.词汇教学目的与词汇学习错误归因

词汇教学和学生学习词汇主要是通过词汇学习来达到获取信息，表达自己。所以要让学生学好汉语，必须先掌握一定数量的汉词语汇。如学生能够达到对一级词汇基本识记、对中级词汇的正确理解，对高级词汇正确使用，汉语的测试与日常交流，自然不成问题，还能为今后学习语言奠定良好的基础。

许多教师单纯地用词汇量过小来解释学生词汇学习中存在的问题，还会在这样的归因基础上，让学生进行大量的单词记忆。造成学生词汇使用产生偏误的主要因素并不是词汇量过小，而只是其所记词汇只是母词语汇中汉语对等词汇；对于词的理解，往往只停留在最普遍、最常见的基本释义。这就导致了许多学生虽然记住了一些词，却不知道其含义，所以就出现不能准确理解常用词，也不能恰当使用高频词的情况。即使是那些经过长期训练掌握了一定汉语基础的学生，也常常因为不能很好地将所学到的知识与生活实际结合起来，导致词汇学习效果不理想。留学生在词汇记忆上或似是而非、含糊不清，或由于机械地记忆了汉语的单一对应义，不能更多地去了解多义词的含义及使用方法。因此，很多留学生在词汇学习方面都存在一定程度的困难。这类词汇学习中，依靠简单粗暴的一一对应记忆，非但不能解决问题，反而会加强学习者母语与汉词语汇的机械记忆，为后续的学习带来较大的困扰。

2.词典与词汇教学目标的融合

学习语言的最终目的是用它来获取和传递信息、交流思想和情感，词汇教学也应以提高学生的词汇理解和运用能力为导向。词汇学习的教学目标可以从两个层次上展开：准确理解与正确运用。其中，准确理解是基础，正确运用则是关键。准确理解就是要求学生通过查词典明确在该语境下文本中这类词语的准确含义。正确运用，则是要通过词典考察这类词语的使用特点，帮助学生对那些词义相近、但又容易混淆或难以辨析的词语做出判断。这就需要教师在教学时根据文本语境和学生实际情况，有针对性地引导学生对词语进行准确解读，并使之灵活应用于语言实践之中。理解和运用均应建立在词典释义和解释基础之上，都要以词典的释义与说明为依据。



通过比较发现，使用生词表和双词语典是课堂上最常用的方法。留学生学词习惯于依赖课本生词翻译或者双词语典。但生词表或双词语典中，汉外词语并不存在纯粹的对应关系，为一一对应或一对多的翻译，对学生理解词义、组词造句时，易产生误导，从而产生偏误。同时由于缺乏语境因素，学生往往不能准确地理解语法结构以及掌握正确的搭配规则等，从而导致错译或漏译。所以，我们认为对外汉词语汇教学应重视对学习者自主阅读能力的培养与训练，而非仅仅停留在“教”的层面。通过前文调查发现，很多留学生不具备主动进行自主学习的条件，他们只是被动地接受教师传授的知识。所以，提倡早期指导学生使用词典、利用词典，主张在学习过程中逐步引导学生运用汉语来解释词语和归纳语法。通过这种方式使学生对语言有一个比较清晰、明确的认识。这既有助于发展学生的独立阅读能力，又有助于提高学生的分析理解能力，并能降低母语负迁移的不利影响。另外，由于词典是语言知识的载体之一，它对学习者来说又具有很强的工具性意义。正因如此，学习词典常常被广大师生殷切地寄予厚望。

四、词典辅助词汇教学的基本思路

(一) 分级教学，随文讲词，借助词典强化词义习得

学习词汇的目的就是为了解决基础识记问题、准确理解，正确运用。学生词汇学习过程中出现偏误，究其原因，是对于常见、常考的词汇理解不透，局限于母语与汉语意思意义的简单对应，无法做到准确理解中级词汇和正确运用高级词汇。最关键的还是教师要根据专业特点和学生实际情况来选择适合他们学习的词典，有效的词汇教学应当针对这一点来解决问题。

针对初级、中级、高级三种不同层次的词汇，讲解方式也完全不同。在具体的教学过程中，教师先教会学生有效地识记一级词汇的方式，随后把词汇教学重点放在准确理解中级词汇和正确运用高级词汇上。同时我们不建议课前利用课本词汇表对文章生词作所谓扫除词汇障碍式学习，而是提倡“随文讲词”。即根据教材所提供的背景材料，对文章的主题、中心思想以及相关内容进行分析和讨论，并通过词典的查阅帮助学生正确理解词义。也就是在讲解课文的同时，一边解释词语释义，一边联系上下文及语境，进行词汇教学。

1. 随文讲解初级词汇

对仅仅要求学生基本识记的初级词汇，教师可跟着课文领学，结合具体的上下文语境，使学生猜词义，或透过课本单词表，单纯地查阅了解词义。另外，教师还可通过有计划地教学生猜词义、构词法基本概念，加大量适当难度自然阅读解题。一级词汇只要识记即可，不需要学拼写、也不需要准确地了解和应用。词汇记忆主要是通过学生课后阅读输入，并辅以适量简单的匹配式练习，不需要过多地占用课堂教学的时间。

2. 准确理解中级词汇

很多学生完全不知道如何做到对中级词汇的精准理解。中级词汇学习的第一步是通过词典释义，结合语境，精准理解一个词在其上下文中的确切含义。学生们往往只是简单地记住了母语单词对应的汉词



语义，就以为自己学会了。这种问题在做词语替换、搭配训练和类似的题目时会充分暴露出来。

要实现对中级词汇的准确理解，可以从以下两方面入手：第一，必须借助于词典中的释义或者按照词典的释义模式去理解生词，才能对汉语各类词汇有所认识，而非单纯地将单词和某一个汉语释义简单的对应、机械地记忆。例如在讲授“花”时，可以先介绍一下词典中有关的词语，然后再根据词义把这些词与课文中出现的一些具体的动词、形容词联系起来进行分析，从而帮助学生了解其意义。通过教师的引导，学生学习用词典认识词汇，这个步骤是相对比较轻松的。第二，是要使学生知道用词典上的解释来理解词语的意思，尤指多义词；或透过上下文语境，以准确理解这个词在特定文段或语篇中的的确切含义。

3. 正确运用高级词汇

正确运用高级词汇就必须要有一本好词典，同时提高语篇意识并结合有效的训练。对中级词汇的正确理解，学生通常不难做到，但要让学生做到正确运用高级词汇就不那么容易了。生词表仅能够提供简单的词汇信息，而词典则能为学习者提供科学的释义和更丰富的语料。正确运用高级词汇，是书面表达中的一项基本功，而汉语考试任务型阅读与写作均直接或间接地考查了学生高级词汇使用能力。高级词汇的教学，要分几个层面进行。首先，帮助学生树立词性概念，并按词性分类有目的地加以说明。其次，此处的解释仍然随文展开，但对于高级词汇应分类解释，不能按其在文中出现的先后次序。

对于常用的高频多义词的运用，需要教师长期、反复地为学生做扩展式讲解。但讲解的方式应当是归纳式、渐进式的讲解。高级词汇在汉语 HSK4 级以上考试中占有很大比重，它要求考生能够熟练地掌握一定数量的汉语语法知识以及一些常用词语和短语，并且能根据语境灵活地选择使用。对于初现的高级别新词、或发生频率不足、词义不多，均不需要额外进行扩展。当一个词出现频率够高、且多次出现不同的词义后，再根据所学的内容进行补充式、归纳式的拓展。这样做不仅能够让学生理解词汇的意义而且还能提高学习效率。拓展的内容也应当限于学过的用法。对于同一个词的拓展，不需要一次全面完成归纳，而是循序渐进地每学习一种词义，就把以前学过一次的词义总结出来。

4. 多义词辨析及语法功能、搭配特点

让学生学会分辨词义，用不同的词语表达类似的意思，这是书面表达的高级手法。在词汇教学中，多义词属于难点部分，主要困难在于特定语境下多义词词义的判定。学习词典一般会把多义词的相近的词义合并成一个义项，给出该义项的语境或大意作为快速查找词义的提示，并按照使用频率排列义项。在查找词义过程中，如能大体弄清所查词的含义，通过义项提示，可迅速查找到有关的义项，可不必通读全文；如果对词义知之甚微，也可以通过联系上下文的语境来找到相关义项，再细细阅读该义项下的各种释义和例证，以证实在特定上下文中所运用的词义。

汉语作为一种非形态语言，其组合法则并未受到词形变化的约束，因此在语义搭配方面的问题变得尤为重要。所谓“词义”，就是词在一定语境下对特定事物所具有的含义。一个单词所呈现的意义，取决于其所搭配的各种组合方式。如果不注意这些规律，就很容易造成误解和混乱，从而影响对词义的准确把握。只有对词语的组合搭配有深入的了解和熟练的掌握，方能真正领悟并掌握其



内涵。因此，研究词的组合搭配规律对正确理解和使用词汇具有十分重要的作用。在对外汉语近义词的教学中，应当特别关注词语的搭配现象，引导留学生通过对比词语的搭配，深入理解近义词之间微妙的差异。如“根本”和“基本”、“根据”和“据”这2对近义词，我们可以从词性、词义、语法三个方面进行辨析。如下表所示：

表1 “根本”和“基本”词性和词义分析

词语	词性	词义	语法功能	例句
根本	名词	事物的根源或最主要的部分	作主语作宾语	国家的根本是人民 人民才是国家的根本。
	形容词	主要的，重要的	作定语	生存是人们最根本的要求。
	副词	本来，从来	作状语	这话我根本没说过。
		从头到尾，始终	作状语	他根本就没想过这件事。
		彻底	作状语	问题已经根本解决了。
基本	名词	事物最重要、最基础的部分	作主语作宾语	经济的基本是农业。 人民是一个国家的基本。
	形容词	最低限度，主要的	作定语	资金充足是完成这件事的基本条件。

（二）词汇教学中重视词典义项的选择

词语的某个义项常常会和词语本身相混淆。若只是简单地把某个义项当做词语本身来看待，而忽略了各义项之间的区别与联系，以及用法上的差异，势必会造成学生在词语理解与运用方面出现认知上的偏误而影响表述的准确。

在具体的句子中，每个单词都以其特定的义项形式呈现。义项有单义和复义之分，而词汇则可以分为实词、虚词和合成词三类。词义以义项作为单位。词汇在其本义的基础上衍生出派生义，从而形成了一个具有多重含义的词汇。多义词之间的差别主要在于语义关系不同。在词汇中，那些具有强大生命力、广泛适用、使用频率较高的基础词汇，往往具有多重含义。因此，在课文中，词汇常常以其中某一义项呈现，而在下一次出现时，则可能以另一义项再次呈现。因此，词汇教学不能孤立地进行。对于学生而言，每一个新义项与词汇之间的联动都是一次全新知识的输入，都需要通过深入地学习以获得新的理解。因此，教师必须根据教材特点，抓住重点，把它们作为教学难点来处理。尽管不属于生字范畴，但仍为生词，故有必要进行详细的解释和阐述。

通过区分不同的义项，才能明确同一个词在不同语境和搭配中的不同用法。多义词中分词义和语素义两种。词义和语素义都有各自的特点，它们之间既有区别又有联系。词义指的是词所表示的意义，而语素是音义结合的最小单位，是指存在于语素所构成的合成词或固定结构中的语素的意义，语素的这种意义就叫语素义。当一个多义词的义项作为词义时，它就能够独立地作为句子成分使用，



可以单用。当该义项作为语素义项时，其作为句子成分的能力有限，只能与其他语素结合起来，形成固定短语或合成词，因此不能单独使用。

例如，“花”有“X+花”与“花+X”两种组合形式，“花”这一构词模式中，其核心词性为名词或动词性语素，因此搭配的“X”通常为名词或动词性语素，而“花”对“X”并无特别的限制；由于其名词性质，构词时具有强烈的依附性，因此通常只能作为语素义出现，否则所涉及的义项将无法凸显，例如“葱花”、“花眼”，单独使用“葱”、“眼”或“花”是不合适的”。另外“花”本身就是一个语义范畴，具有丰富的语用内涵，所以其用法灵活多变，甚至还能与其他词语组合成新构词，如“花”还可以充当形容词，这一特定义项不仅可以被组合成词汇，还可以在交际场合中单独作为一个词汇使用。

义项“种子植物的有性繁殖器官，有各种颜色，有的很艳丽，有香味；由花瓣、花萼、花托、花蕊组成：名词可作主语和宾语。例：一场疾风骤雨把树上花都打落了。

义项“可供观赏的植物”：名词可作主语和宾语。例：院子里花日常都由谁在打理？

义项“（眼睛）模糊迷乱”：名词可作谓语。例：你是不是眼花了没看清楚？

义项“衣服磨损或要破没破的样子”：名词可作谓语和补语。例：你的裤子磨花了。

通过区分不同的义项，才能合理地解释为何同一个词会呈现出不同的词性特征。由于多义词的不同义项所具备的语法功能不尽相同，它们与其他词语之间的语义关系比较复杂，既有相互指称又存在着一定程度的重叠现象。因此这个词的词性也因此呈现出多样性。

（三）借助词典强化汉语课堂教学

1.词汇教学环节

①生词释义。课文学习的生词释义环节，是语言教学的一个重要步骤。汉语教师进行课文讲解之前，会让学生先预习课文和生词表，并在解释课文前将生词表中的生词逐一讲解。课文后的生词表，除提供生词发音及基本释义之外，通常不再包括其他内容。这使得学生无法从课本上获得更多的拓展信息。学生们在预习时，除练习读音、理解词义外，通常也无法获得其他资料。因此，如果单纯依靠生词表来教授词语是远远不够的，还需要在词典的辅助下，开展词汇释义教学，教师应培养、强化学生的词典使用意识。当前不少学生遇到生词，过分依赖课堂讲解，惰于亲自查字典、词典，这对学生自学能力的发展是非常不利的。恰当地运用词典，是培养自学能力不可缺少的环节。它能改变生词表信息单一、课堂上以师为主的满堂灌、填鸭式的教学模式，发挥学生主观能动性，让他们积极主动、积极进行开拓视野的活动，发掘词义信息。

教师可以从课文之后的生词表中抽出若干在释义上或用法上具有代表性的词，让学生查阅词典，熟悉这些单词的最常见的意思或用法。要求学生在预习课文时将自己觉得难以掌握的词罗列出来，然后通过查阅词典来解释其与课文语境相关的意思和用法。让学生对课文中出现的生词或难以理解的句子下划线，在第一步和第二步的基础上，对有关词语在句中的意思进行解释，进而用自己的话解释全句，借此增强语言输出，培养学生的理解能力和语言表达能力。



学生在查阅某个单词的同时，可以顺便记住一些相关单词，由此拓展了他们的词汇量。另外在这一进程中，同学们也能熟记某些已学词汇的新义并进行纵向发展，从而实现量的突破。学生在查阅、选择、判断词义的过程中，也要认真阅读给出的例句，并用阅读材料的有关语句加以比较，这是一个主动学习和积极思维的阅读过程。通过对词汇的大量记忆和反复练习，使学生逐步掌握了各种常用词典及用法。养成了良好的使用英词语典的语言学习习惯，将激发学生学习词汇的兴趣，提高学习词汇的效率，有利于学生的终生英语学习。

②课文讲解。文章的讲解除了让学生理解文意，还要加大学生的阅读量，提高语言输入。在词汇方面，研究者们往往探讨词汇的广度与深度。词汇广度是指个体所拥有的词汇量，一般分为接受性词汇量 (receptive vocabulary) 和产出性词汇量 (productive vocabulary)。前者是指人们在听、说、读时，能够理解读音、拼写及释义；后者则是指人际交往过程中的口头与书面的沟通能够准确，恰当、自如运用词语多少。词汇教学既要增加学生接受性词汇量，同时还要努力提高他们的产出性词汇量，提高词汇的深度水平。词汇深度是指一个人对这些词各个方面信息的把握，除字的音形义之外，也包括如它的词性、语法、搭配、语用、语体等。词汇深度又分为接受与输出两个层次，掌握单词信息越丰富，在听说读写的过程中，对特定语境下词的含义辨认得越清楚，日常交流时词语运用得越准，越恰当、越游刃有余。

就生词猜义而言，简单的说，就是利用单词所处的语言环境，根据该词与语言环境中其他因素之间的联系对该词意思所做的推测。词义揣测成功的诀窍在于灵活运用所掌握的语法知识、词汇知识、百科常识以及逻辑思维能力，从各个方面找出共同的联系，从而达到某一含义的统一。从这个角度讲，词义猜测是一种综合运用能力。传统的语言教学提倡学生应该猜测生词的意思，忽视了查阅词典加以核对这一环节，致使学生对词汇意思和用法囫囵吞枣，久而久之养成了不求甚解的坏习惯。词义猜测的结果要靠查阅词典来证实，并通过使用词典加强对词义的理解，形成完整的、准确的词义图像。要求学生快速通篇浏览文章，提醒学生遇到生词时不要急于查阅词典，只要在生词下划线标出即可，对于自己感到有把握的词汇则可以不查。确认哪些词汇可能会成为阅读理解的障碍之后，确定生词词类，利用构词法知识和词性重现、观察生词在特定分布结构中与上下文的语义联系，观察生词与其他词之间的搭配关系，借助文章段落提供的信息、利用背景知识和百科知识等进行词义推测。确认生词的词义之后，查阅词典，核对结果，借此诱导学生挖掘生词的内涵，培养学生通过查阅词典获取信息、辨别信息、转换信息的能力，进而提高语篇意识。

2. 阅读教学环节

词汇是阅读的基础，学生的词汇水平直接影响着阅读水平，但词汇教学不是一蹴而就的，需要教师在日常的教学中，循序渐进。汉语词汇教学中，需要对词汇的语法、语义、语用教学并重。只有通过教师在阅读训练中的实例教学与讲解，让学生在语境中掌握词汇的语义及语用，日积月累，从而提升词汇水平和阅读水平。阅读课堂中教师对词汇的讲解是不可或缺的环节。词汇知识一般分为广度知识和深度知识，前者指学习者词汇量的多少，后者指学习者对词汇语音 (口语、书面语)、含义、词性、搭配、联想、近义词的掌握。在阅读训练课堂中，词的构词方式、语法结构、搭配关



系、感情色彩、语用功能等知识，要有选择的讲授，但不应把过多的时间放在结构搭配和语用的详细讲解上，应该以领会和复现式的方法授课。

首先，教师在引导学生进行课文阅读时，最好先让学生在阅读过程中遇到生词时先猜测单词意思之后，再查字典核对自己的猜测是否准确。其次，引导学生通过反复猜、查、比等活动来不断增加词汇量和积累语言知识。这样，学生猜中生词率越高，就越会对阅读有信心，而阅读量越大，他们使用词典的机会也就会越多。这样让学生可以形成“阅读——猜词——查词典核对——更大量阅读——更准确的猜词——更精确的查词典核对——产生更强烈的阅读欲望”的良性循环，增强学生自信的同时，对提高学生的阅读技能大有裨益。学生如果发现自己的语感和猜词能力得到了提高，词汇量也扩大了，这样他们使用英词语典的意识也会随之增强。

①强化高频词汇。在对留学生的阅读训练中，教师既要做好培养学生“自下而上”的阅读技能，如识别字词等基本单位语法，如可以把含有相同语素的词放在一起，比如：荷花、桂花、玫瑰花、月季花等；或者含有相同词根的词，如：晚宴、晚会、晚上、晚饭；另外也可以把归属为一类的词放在一起教，如水果类、植物类、动物类、文具类，这些都可以帮助学生建立起它们的图式，对学生的认知水平的提高也大有裨益。另外，也要注意对学生“自上而下”的阅读技能的培养，如对材料主旨的理解和把握，就可通过关键词语找出。对中级阶段的留学生，教师还应帮助学生建立起关于文体的图式、修辞手法的图式等。

②注重语素教学，扩展词汇量。让学生以语素带词汇，以词汇渗透语素，利用语素的组合关系来扩大词汇教学。学生在原有词汇量的基础上，根据对语素的升华和了解，举一反三进行组词。比如在讲解“改变”一词时，老师可分别讲清楚“改”和“变”分别是什么意思，进而就能扩展到“改正”、“变化”等词。

同音词和近义词的教学也要注重语素教学。在掌握全部的近义词的区别难度较大，但可以在阅读课堂和阅读训练的文章中的词语搭配反复积累，有助于学生的记忆和灵活掌握。在后续再遇到需要辨析词语时，通过回想之前阅读训练中这些词语的语境和语义场，便可做出正确的选择。

形近词也是考生常常容易混淆的。形近词是形似，但经常会出现相同的字。学生可以在阅读训练中，通过教师的引导尝试用形近词去替换阅读文本中的关键词语，比如：“感觉—感到”、“考验—考核”、“发扬—发动”等。这些词语本身关联不算太大，难点在于放在一起容易混淆，通过形近词之间的替换练习，可以提高学生的判断力，也有助于对词义和文章关键词的理解。

③建立语料素材库，重视词语的运用。其实在阅读训练中，我们也是围绕日常生活的方方面面展开的，阅读题的语料无非就是分为以下几类：

文史类：饮食文化、服饰文化、传统节日等。

社会类：民生问题、社会新闻、生活小事等。

科普类：自然常识、科技创新等。

卫健类：疾病预防，卫生保健等。



在这些分类中，可以引导学生在建立自己的语料库时，也相应地做一些分类，即积累知识，又可以为后续的阅读或备考做好充分的准备。同时，教师还要引导学生关注词义的搭配使用，切忌不可死记硬背。比如“追求—追逐”，追求是积极的行动达到某种目的，如追求异性、追求完美等。而追逐是寻求和追赶，偏重于“逐”，如追名逐利。在实际的阅读训练中，灵活而有选择地进行释义，突出词语的个性特点，通过对词语的语用、语体色彩、感情色彩等方面的讲解，从阅读文本本身出发，通过举例、辨析，使学生在语境中加深对词语的理解。

3. 课后练习环节

教学是为考试服务的，针对考试中高频率出现的词语，教师可以在课堂中强化和复现，学生也需要加强对这些词汇的记忆，加深了解，在熟悉和掌握这些常用词和高频词之后，能够加快阅读速度和提高阅读理解的准确性。具体方法如：

①制造语境，让学生用规定的词语造句；完形填空练习，所填内容可能是单双音节词，一个语素或是固定短语、复句，这种方法可以强化学生对所学词语的理解，也能提高其阅读理解能力；用规定的词语改写句子；句子翻译，针对难点词汇的翻译加强学生的理解和运用；提供几个词语，让学生写一篇或者小段话，提高学生的词语运用能力。学生在练习过程中可以查阅词典，确定所做配对是否对应，教师只提供必要的帮助和解答，借此来引导学生掌握分析词义的方法，增强词义习得的自觉性。

②结合词典释义，运用语义场图式加深理解，通过语义网丰富学生的词汇库。一个词代表一个主题，每个词又处在不同的语义场中，从词的不同角度出发，置身于不同的语义场内，结合同义、反义、整体与部分，上下语义等不断扩大词汇语义网络，再利用思维导图串联这些词汇。

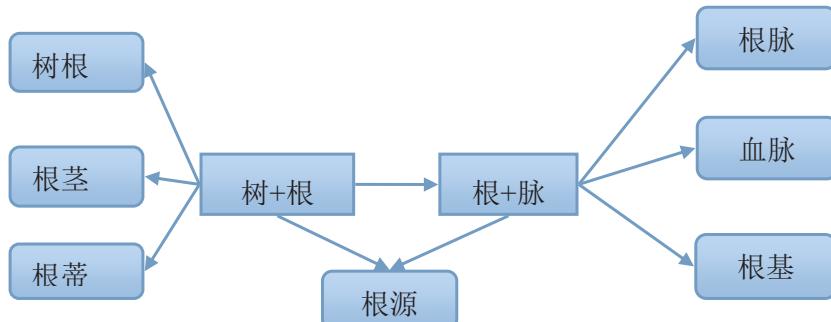


图 1：“根”字语义场

如上图所采用的教学方法是为学生构建相关的语素义组合网络由“字形教学”中对“根”的基本义学习，再通过语素义的组合与聚合方式，在扩展学生词汇量的同时，帮助学生对新词汇加深理解。在阅读教学中，运用语义场理论和主题词联想的方法，不但能扩展词汇量，提高词语复现率，还可以加深对词语的记忆，易于提取。在一定主题范围内，建立词汇网络框架，用思维导图的方式会更直观，也可以激发学生的学习能动性和想象力。学生也可以结合自身学习习惯形成适合自己的高效学习策略，运用于语言学习的各个方面，对学习者而言，收效甚好。



词汇学习是一个长期的、甚至终身的学习过程，教师只是引导学生开始这一过程的领路人。所以词汇教学不只是教个别词，同时也要教给词汇学习，训练学生独立进行词汇学习。在平时的备课中，教师在教学中既要充分利用词典，对词汇知识进行深入研究，还必须设计多种学习任务，以帮助学生学会并掌握查字典这一词汇学习策略，让词典处处可学，处处可教。

五、研究结果

用户是词典设计和一切编纂工作的核心对象。词典收什么样的词，用什么方法释义，提供什么样的例证等必须以满足用户的需求为主要任务。目前国内的汉语学习词典用户研究已经逐渐发展起来，研究涉及到了词典的各个方面，通过对词典用户的需求进行调研，根据用户需求改进释义模式和教学法。如词典使用态度、策略、偏好，拥有词典数量、类型，词典评价，查阅需求以及词典使用指导等领域，这些研究在一定程度上为汉语学习词典的编纂、改进提供了可靠的研究依据和理论支撑。

外汉词典的编纂需从用户角度出发，符合汉语学习者的学习规律和认知特点，才能有效解决内向型明显的问题，真正做到“从用户角度出发”并符合“学习规律和认知特点”。学习词典的发展使得词典使用在语言教学活动中可以发挥越来越大的作用，充分利用词典提高学生的语言能力刻不容缓。编者需要将视角转向国际中文教育教学课堂中，去了解汉语学习者词汇习得特点和难点，建议教师在教学中帮助学生加强词典意识：帮助学生选择合适的词典，传授词典使用知识，介绍词典最新发展内容，鼓励在学习中使用词典。并借鉴国际中文教育中的词汇教学方法，用教学实践经验反哺词典编纂，重新设计外汉词典的体例结构和信息组织，从而实现学习型词典为教学服务目的。

参考文献

- 蔡永强. 对外汉语学习词典编纂的用户友好原则[J]. 辞书研究, 2011(2):11-16
- 陈贤德. 基于语素分析法的外向型汉语学习词典的编纂构想[J]. 西华师范大学学报(哲学社会科学版), 2022, 12:1-8
- 陈燕妮. 印尼来华留学生的汉语学习词典需求调查与研究: [硕士学位论文]. [D]. 广西: 广西大学, 2020
- 杜焕君. 教师视角的对外汉语词典用户需求研究——对外汉语词典用户需求调查[J]. 广东外语外贸大学学报, 2010, 21(5):4
- 盖恒熙. 从语素、词与字关系浅析字典和词典的意义[J]. 大众文艺, 2021, 000(010):135-136
- 胡文飞, 王娇. 用户认知视角下汉英词典多维评价体系的构建[J]. 英语研究, 2016(2):8-15
- 黄群英, 章宜华. 词典释义与词典用户之间的互动关系初探[J]. 广东外语外贸大学学报, 2008, 19(3):5-11
- 金沛沛. 对外汉语学习词典的“学习性”探索[J]. 武陵学刊, 2015(2):118-122
- 李莉. 汉语学习词典应用状况调查研究[D]. 山东: 鲁东大学.
- 解海江, 李莉. 外向型汉语学习词典需求状况调查研究[J]. 鲁东大学学报, 哲学社会科学版, 2012, 29(1):7-15



- 邢红兵. 汉语作为第二语言的词汇习得研究 [M]. 北京: 北京大学出版社, 2016.
- 杨金华. 论外向型汉语学习词典编纂的四项基本原则 [J]. 《辞书研究》, 2016(1): 7-16
- 于屏方, 杜家利. 近三十年来国外词典对比研究的现状与特点——以《国际词典学》为例 [J]. 《辞书研究》, 2016(1): 8-14
- 张博. 提高汉语第二语言词汇教学效率的两个前提 [J]. 《世界汉语教学》, 2018, 32(2): 15.
- 章宜华. 对外汉语学习词典释义问题探讨——国内外二语学习词典的对比研究 [J]. 《世界汉语教学》, 2011(1): 9-18
- 赵玮. 语素法对汉语二语者词汇能力影响的实验研究 [J]. 《汉语学习》, 2018(5): 97-105.
- 赵杨. 外语教学法的演进: 从方法到原则 [J]. 《国际汉语教学研究》, 2017(1): 3.

Author (1) Information (第一作者信息)

	Name and Surname (姓名) : HUANG YUN
	Highest Education (最高学历) : Doctoral Candidate
	University or Agency (任职院校或单位) : College of Chinese Studies, Huachiew Chalermprakiet University
	Field of Expertise (专业领域) : Teaching Chinese; Lexicology; Lexicography
	Address (地址) : College of Chinese Studies, Huachiew Chalermprakiet University, 18/18 Debaratana Road, Bangplee District, Samutprakarn

Author (2) Information (第二作者信息)

	Name and Surname (姓名) : LI SHICHUN
	Highest Education (最高学历) : Doctoral Degree
	University or Agency (任职院校或单位) : Southwest University, P. R. China
	Field of Expertise (专业领域) : History of Linguistics; Lexicology; Lexicography
	Address (地址) : No. 2 Tiansheng Road, Beibei District, Chongqing

